



江西江铃进出口有限责任公司
JMC JIANGXI JIANGLING MOTORS IMPORT & EXPORT CO., LTD.

INVOICE

Invoice No.: 2020JP303
PO No: 4500387189-01

Date: 24th Sep, 2020

Ship To: Magna PT S.p.A. Plant Modugno
Via del Ciclamini,
N 4 70028 Modugno (BA) Italy

Bill To: Magna PT S.p.A.
Via del Ciclamini,
N 4 70028 Modugno (BA) Italy

Contract: FAGIO CORTI
TEL: +39 080 6858557

SHIPPER: JIANGXI JIANGLING MOTORS IMPORT & EXPORT CO., LTD
Jiangling International Building, 2111 Yingbin Middle Road,
Nanchang, Jiangxi, P.R. China
TEL: +86-791-86798001

96022758

122681

BIN	Description	GJT PART NO.	HS CODE	CUSTOMER PART NO.	UP Price (EUR)	Qty (UNT)	Amount (EUR)
1	离合器接合组件 Engagement System	2500184100	8708939000	2500184100	€ 25.55	1580 件	€ 39,858.00
						DAP	€ 39,858.00
Value: SAY IN EUR THIRTY NINE THOUSAND EIGHT HUNDRED AND FIFTY EIGHT ONLY.							

Country of Origin	Port of Loading	Port of Destination
NANCHANG, CHINA 南昌市经济技术开发区	XI'AN	BARJ ITALY

Remarks: For weight, measurement and case details please see attached Packing List.
Shipping Mark: N/A

Terms of Payment: Made in CNY 60 days after shipping from supplier factory
Delivery Date: On Sep 24th, 2020 from supplier factory

Beneficiary Account:
Bank's Name: Jiangxi Jiangling Motors Imp. & Exp. Co., Ltd
Bank's Bank: Bank of China, Jiangxi Branch
Bank Address: #1, Zhongqian Xilu, Nanchang, P.R. China.
Account No.: 200702305702
CNAPS Code: CN 104421079701
SWIFT Code: BKCHCNBJ550

Signature:

江西江铃进出口有限责任公司
JIANGXI JIANGLING MOTORS IMPORT & EXPORT CO., LTD

王莹莹

5010775591

180278168

SDOGANATO

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 156p

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 5

Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO

Data controllo: 27/10/2020

Firma

Ship From: 江西江铃进出口有限公司
JIANGXI JIANGLING MOTORS IMPORT & EXPORT
CO.,LTD
Jiangling International Building, 2111 Yingbin Middle Road,
Nanchang, Jiangxi, P.R.China
江西省南昌市迎宾中大道2111号江铃国际大厦

Packing List&Invoice



Ship to:
Magna PT S.p.A Plant Modugno
Via dei Ciclamini,
N 4 70026Modugno(BA) Italy

Container ID:	HNKU5115770
Packing List No.:	清单号 (最好有, 非必填)
Invoice No.:	发票号 (必填) 2020JP303
Contract no:	合同号 (最好有, 非必填)
Packing List & Invoice Date:	日期 (必填, 发运日期前三个月内) 2020/09/24
Ship Date:	填预计发运时间, 非必填

HS CODE	Description	Quantity		Net Weight (KG)	Gross Weight (KG)	Measurement (m³)	Unit Price (USD/PCS)
		pcs	pkts				
8708939000	离合器接合组件 Engagement System	1560	5	1012,55	1092,55	方数 (非必填)	30,52
Total:		1560	5	1012,55	1092,55	总方数 (非必填)	/

盖章 (必须有)

A. 4

MRN 20LTVA1000176ECBA0



A	2 SIUNTĖJAS/EKSPORTUOTOJAS No LT111529785		T1			
	UAB DHL LIETUVA		3 Lapai 2		4 Krov. sąrašai -	
	DARIAUS IR GIRĖNO G. 81 02300		5 Iš viso prekių 1		6 Iš viso vietų 5	
	VILNIUS LT					
TRANZITAS - LYDINTYSIS DOKUMENTAS	8 Gavėjas N. C.A.D.MILELLA SRL UNIPERSONALE		[staiga, [kuria reikia siųsti grąžinamą] egzempliorių			
	VIA DEI GERANI NR.5 70026		Multinės departamentas			
	MODUGNO(BARI) IT		A. Jąkšto g. 1			
			01105			
			15 Šalis siuntėja/eksportuotoja LT		17 Šalis gavėja IT	
	18 Transporto priemonė ir jos registracijos šalis išvykstant KRM502 LT		56 Kiti [vykiai gabenant krovinį] Aprašymas ir priemonės		G KOMPETENTINGOS INSTITUCIJOS LIUDIJIMAS	
31 Krovinio vietos ir prekių aprašymas	Zenklai ir numeriai - konteinerių Nr. - skaičius ir rūšis See List of Items		32 Prekės N.		33 Prekių kodas	
					35 Bruto masė (kg) 1092.55	
					38 Neto masė (kg)	
			40 Bendroji deklaracija/pirminis dokumentas			
44 Papildoma informacija Pateikiami dokumentai/ sertifikatai ir leidimai						
55 Perkrovimai	Vieta ir šalis: Nauja transporto priemonė ir jos priklausomybė Kont. (1) Naujo konteinerio duomenys (1) [veskite 1, jei TAIP, arba 0, jei NE]		Vieta ir šalis: Nauja transporto priemonė ir jos priklausomybė Kont. (1) Naujo konteinerio duomenys (1) [veskite 1, jei TAIP, arba 0, jei NE]			
F KOMPETENTINGOS INSTITUCIJOS LIUDIJIMAS	Naujų plombų skaičius aprašymas: Parašas: Antspaudas: ☐ Duomenys jau įrašyti į sistemą		Naujų plombų skaičius aprašymas: Parašas: Antspaudas: ☐ Duomenys jau įrašyti į sistemą			
51 Numatomos tranzito staigos (ir šalys)	50 Vykdytojas N. LT111529785 UAB DHL DARIAUS IR GIRĖNO 81 LT-02189 VILNIUS LT		G IŠVYKIMO STAIGA LTVA1000(Vilniaus oro uosto postas) 22/10/2020 UAB DHL ACRVM19EIV52034			
52 Garantija negalioja	19LTMM00G00110AE8		Kodas 0		53 Paskirties staiga (ir šalys) BARI (IT)	
D IŠVYKIMO STAIGOS TIKRINIMAS Rezultatas: Simplified procedure Uždėtos plombos: Kleikis: 0 Aprašymas: LEISTA NEPLOMBUOTI Terminas (data): 29/11/2020			I PASKIRTIES STAIGOS TIKRINIMAS N Atvykimo data: Plombų tikrinimas: Pastabos:			
			Grąžinamasis egzempliorius išsiųstas on užregistravus N. Parašas: Antspaudas:			

Prekių sąrašas			
Lakštas	A	2	2

Išvyst: LTVA1000

Data: 22/10/2020

MRN 20LTVA1000176ECBA0



Prekė Nr. (32)	Ženkla / numeriai (31.1)	Skaičius / rūšis (31.2)	Kontainerių Nr. (31.3)	Prekių aprašymas (31.4)
Režimas (1/3rd.)	Prekės kodas (33)	Jautrių prekių kodas (31.5)	Jautrių prekių kiekis (31.6)	Bendroji deklaracija / pirminis dokumentas (40)
Šalis siuntėja / eksportuotoja (15)	Paskirties šalis (17)	Masė bruto (kg) (35)	Masė neto (kg) (36)	Papildoma informacija / Patikimų dokumentų / sertifikatai ir leidimai (44)
Siuntėjas / Eksportuotojas (2)			Gavėjas (8)	
1	B/N	5 - Pallet		SANKABOS IR JŲ DALYS
	8708			821 - 20LTVG2000176D8EF8
		1092.55		Commercial invoice - 2020JP303 - 20201024 Road consignment note - VNO-EC-2713806 - 20201021
			-	

Country of Origin
INDONESIA

Trade Preference
F.T.S.

Total Price USD)	Trade
47606,4	贸易条款 ，非必填
47606,4	/

COMUNITA' EUROPEA

A UFFICIO DI SPEDIZIONE/ESPORTAZIONE/DESTINAZIONE

BRUNO MILELLA & C SRL Esemplare per il paese di destinazione:	6 2 Speditore / Esportatore N. CN 0 JIANGXI JIANGLING MOTORS IMPORT & EXPORT CO.LTD. JIANGLING INTERNATIONAL BUIL. 2111 YINGBIN MIDDLE ROAD NANCHANG (.)				1 DICHIARAZIONE IM A		DOGANA DI BARI BARI CENTRALE-018100	
	8 Destinatarlo N. IT 04886850728 MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO (BA)				3 Formulari 4 Dist. di carico 1 1		4T N.:00001106F 26-10-2020	
	14 Dichiarante / Rappresentante N. 2 IT07770980725 C.A.D. MILELLA SURL C/ISO ANTONIO DE TULLIO, 3 70122 BARI				5 Articoli 6 Totale dei colli 7 Numero di riferimento 1 5 D/351/1/GF/		9 NULLA OSTA al fine dei dritti economici e valutari Il Funzionario	
	18 Identita' e nazionalita' del mezzo di trasporto all'arrivo CORRIERE CN 0				10 Paese ultima destin. 11 Paese transaz. produr.		12 Elementi del valore 13 P.A.C.	
	21 Identita' e nazionalita' del mezzo di trasporto attivo che attraversa la frontiera CORRIERE CN				15 Paese di spedizione/esportazione CINA		17 Cod.P.destinaz. a1 CN b1 IT b2 BA	
	25 Modo di trasporto alla frontiera 26 Modo di trasporto interno 27 Luogo di scarico 3 1				16 Paese di origine CINA		17 Paese di destinazione	
	29 Ufficio di entrata/uscita LTVA1000				19 Ctr. 20 Condizioni di consegna DAP MODUGNO 1		15 Cod.P.sped./esport. a1 CN b1 IT b2 BA	
	31 Colli e designazione della merce PX PALETTE 5 FRIZIONI E LORO PARTI SI CHIEDE L'IMMISSIONE IN LIBERA PRATICA SENZA PAGAMENTO IVA AI SENSI ART.50 BIS COMMA 4 LETT.B DL.331/93 IN QUANTO LA MERCE E' DESTINATA AD ESSERE INTRODOTTA IN DERIVA DELLA MAGNA PT SPA - VIA DEI CICLAMINI,4- 70026 MODUGNO(PROVVEDIMENTO AGENZIA DELLE ENTRATE PROT.2690 DEL 16/01/2018)				22 Moneta ed importo totale fatturato EUR 39858,00		23 Tasso di cambio 1,000000	
	44 Menzioni speciali/ Documenti presentati/ Certificati e autorizza- zioni Y023 -IT AEOF 17 1352 N380 -CN-2020-2020JP303 N730 -CN-2020-VNO-EC-2713406 N934 -IT-2020				32 Articolo 1 N. 87089390 90 4999		33 Codice delle merci 34 Cod.P.di origine a1 CN b1 1092,55000 36 Preferenze 100	
	47 Calcolo delle imposi- zioni Tipo Base imponibile Aliquota Importo MP A00 39858 4,5 % 1793,61 F 405 41651.61 0 % 0,00 G				35 Massa lorda (Kg) 1092,55000		37 REGIME 4500	
50 Obbligato principale N. rappresentato da: Luogo e data:				38 Massa netta (Kg) 1012,55000		39 Contingenti		
51 Uffici di passaggio previsti (e paesi) Per Dazio € 0,00 Per Iva € 9163,35 Totale € 9163,35				40 Dichiarazione sommaria/Documento precedente Z821 MRN -20LTVA1000176ECBA0		41 Unita' supplementari 42 Prezzo dell'articolo 39858,00 43 Cod. M.V.		
52 Garanzia non valida per GARANZIA NON DOVUTA-CERT.IT AEOF 17 1352				44 Dilazioni di pagamento 014907R		45 Aggiustamento 0,00		
3 CONTROLLO DELL'UFFICIO DI DESTINAZIONE Dichiarazione considerata conforme. Svin.: ZJZ50L Dichiarazione trasmessa telematicamente				46 Valore statistico 39858,00		49 Identificazione del deposito		
53 Ufficio di destinazione (e paese) BARI 26-10-2020 Firma e nome del dichiarante / rappresentante C.A.D. MILELLA SURL GEOM. BRUNO MILELLA				54 Luogo e data: BARI 26-10-2020		55 Ufficio di partenza		

DATI RIEPILOGO BOLLETTA

Registro: 4 T Numero: 1106F del 26/10/2020 - Ufficio: 18100

MRN: 20ITQVN4T0001106R0



Totale articoli	4	Totale colli	5	Totale massa lorda	1092.55
Tot. Dir. Acc.	1793.61	Convalida Telematica	S		
Tot. Dir. Res.	1793.61	ID. Telem.	5WP2 3		
Tot. Dir. Gen.	1793.61	Data Conv.	26/10/2020		
			Convalidata da		

Acc. Sospeso		Appuramento	
Data Rilascio	31/12/7777	Modalità di Invio	FILE FIRMATO DIGITALMENTE
Convalida AT	NO	CF Firma	MLLBRN42L29A662P

Stato AT

Ragione Sociale AT MAGNA PT S.P.A.

Esito CDC CA

Esito Controllo

Codice Svincolo ZJZ5OL

Svincolata da

Controllo effettuato

A93 N. 318 **Del** 26/10/2020 **Piccola cassa**

Quietanza N. **Del**

Discarico N. **Del**

A27 N. **Del**

Rettifica	Del	Causale	Totale Rett.	Prog. Rett.
------------------	------------	----------------	---------------------	--------------------

Rettificata da

Annullamento	Del	Causale
---------------------	------------	----------------

Annullata da

Totale diritti da garantire 0.00

Destinatario IT04886850728 - MAGNA PT S.P.A.

Codice paese di spedizione CN

Codice paese di destinazione IT - BA

Importo fatturato EUR 39858.00

Spedizioniere IT07770980725 - C.A.D. MILELLA SURL

DATI DEI CONTAINER / SINGOLI

Registro: 4 T Numero: 1106F del 26/10/2020 - Ufficio: 18100

SINGOLO: 1

CAMPO 40: MRN - 20LTYA1000176ECBA0

Codice Taric e descrizione della merce: 8708939090 - FRIZIONI E LORO PARTI

Regime Doganale 4500

Codice paese di origine: CN

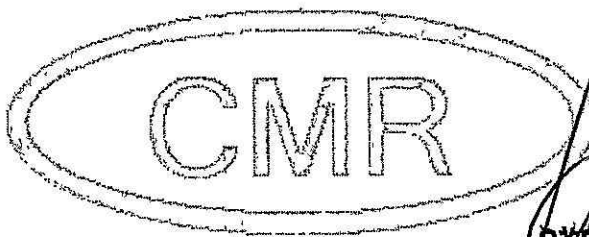
Preferenze tariffarie: 100

Dati quantitativi della merce: Colli: 5 - Peso lordo: 1092.55 - Peso netto: 1012.55 - Qnta suppl.: n.d.

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). All assignments are carried out in accordance with the current General Conditions of the Nordic Association of Freight Forwarders for Transport, Forwarding and Warehousing.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR). Alle Aufträge gelten die Allgemeinen Bedingungen des Nordischen Spedition-Verbandes für Transport, Spedition und Lagerung, neueste Fassung.

DHL		BORDEREAU WAYBILL		STETS IN DER KORRESPONDENZ ANZUGEBEN TO BE STATED IN ALL CORRESPONDENCE	
Absender / Sender DHL GLOBAL FORWARDING OFR DARIAUS IR GIRENO 81		Datum / Date 22.10.20		Auftragsnr. / Cons No. 6100101524	
LT-02189 VILNIUS LITHUANIA		Referenz des Kunden / Customer ref.		Sped. Nr. / Ref No. VNO-EC-2713406	
B-ro / Office (re-export) VILNIUS		Verkaufs-ro / Sales office VILNIUS		Ort und Tag der Übernahme (des Gutes) / Place and date of collection LT-02189 VILNIUS 21.10.20	
Empfänger / Consignee MAGNA PT S.P.A. PLANT MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 IT-70026 MODUGNO ITALY		Empfangsspediteur / Receiving forwarder DHL FREIGHT ITALY		Kundennr. / Cust No. 99550	
Lieferadresse / Delivery address		Versand-ro / Disp. office		Inland Nr. / Domestic No. LITAS 0842	
Anweisungen des Absenders / Versandadresse / Sender's instructions / Collecting address		Frachtführer / Carrier JPE734		Frachtführer Nr. / Carrier No. JPE734	
		Frankatur / Conditions of payment DDU DDU CONSIGNEE		Palletten / Pall	
		angebener Ort / andere Bestimmungen / named place / other condition MODUGNO (BA)			
		angegebene Kosten inkl. / exkl. / named costs incl. / excl.			
		Auslieferungsvorbehalt / Reservation of delivery		Währung / Currency	
		UAB „Internova LT“ Draugystės g. 13A, LT-51225 Kaunas Im. k. 304472923, PVM k. LT100010764513 A.s. LT64 7300 0101 5133 9177 Tel. +370 675 51323 El. p. info@internova.lt		Betrag / Amount	
Mitteilung an den Empfangsspediteur / Message to the receiving forwarder		Frachtnachnahme / Disbursement		Währung / Currency	
				Betrag / Amount	
Markierung / Marks and numbers KHN00056L		Anzahl, Art, Inhalt der Packstücke / Number, kind of packages, goods 5 CLL SMART CONTROLLER		Bruttogewicht (kg) / Gross weight (kg) 1092,5	
				Totales Bruttogewicht / Total gross weight 1092,5	
				K-Umfang (m³) F-Lademeter K-Volume (m³) F-Loaded meters 3,310 M	
0021-76405				Warenwert / Währung / Value of goods	
Gefährliche Güter Dangerous goods		ADR/RID-Klasse / class		Ziffer Nr. / Subst. No.	
		IMO-Klasse / class		UN-Nr. / No.	
		IMO-Gruppe / Page		Hfrag Nr	
		BMS-Nr		HP	



PVEVATIANAS S.
Sede legale: Via Dante, 24
I-39042 Bressanone (BZ)
Sede operativa: Via dei Gerani, 5
I-70026 Modugno (BA)
P. IVA: 05858940728
Isc. Albo Autotrasp. BZT 2153611D